



dove
Val Gandino

info

www.lecinquetterredel-
lavalgandino.it

TRA ARTE E TRADIZIONI ART AND TRADITIONS

ALLA SCOPERTA DELLA VAL GANDINO



L'altare maggiore. Fu realizzata a fine '700 dalla bottega di Giovanbattista Caniana. Per l'occasione aperture straordinarie al vicino Museo di Arte Sacra (035.746115) che conserva tessuti, merletti, ori e argenti unici al mondo. Dal 29 al 31 marzo toccherà invece a Casnigo, dove la Raggiera ottocentesca dei fratelli Bugada sarà innalzata nell'arcipresbiterale di San Giovanni Battista.

Domenica 30 marzo a Gandino è in programma la Fiera di San Giuseppe, l'evento di primavera che coinvolge tutto il centro



15-30 MARZO

Casnigo
Quater Gregnade
al Circol

Casnigo
Quater Gregnade
al Circol



ita. Arte e cultura, ma anche occasioni per riscoprire le antiche tradizioni della Val Gandino.

A cavallo dell'inizio della primavera e nel pieno del periodo di Quaresima, le Cinque terre della Val Gandino offrono appuntamenti senza tempo. Dal 15 al 17 marzo nella monumentale Basilica di Gandino si celebra il Sacro Triduo. Viene montata la grande Raggiera che si erge dietro

storico, con centinaia di banchi espositivi e attrazioni per grandi e piccini. Nel Parco Comunale sarà aperta un'area a tema per scoprire il rinomato Mais Spinato di Gandino. Da ricordare infine a Casnigo (ogni sabato dal 15 al 29 marzo) la Rassegna «Quater Gregnade al Circol» al Teatro Fratellanza. Appuntamenti in dialetto per gioiose risate, rinnovando una tradizione artistica tutta bergamasca.

eng. **discover the Gandino valley region**

Art and culture along with opportunities for rediscovering the age-old traditions of the Gandino Valley region.

From the beginning of spring to the height of the period of Lent, the five towns of the Gandino Valley region offer timeless events. From 15 to 17 March in the monumental Basilica of Gandino the Holy Triduum celebration will take place when the great Raggiera, or sunburst, will be mounted behind the main altar. This work was created in the late 1700's in the workshop of Giovan Battista Caniana. For the occasion, the nearby Museum of Sacred Art (+39.035.746115), with its collection of truly one-of-a-kind fabrics, lace, gold and silver pieces, will be open for extended hours. From 29 to 31 March in Casnigo, where the nineteenth-century Raggiera crafted by the Bugada brothers, will be raised up in the Arcipresbiterale di San Giovanni Battista church. On Sunday 30 March the Fair of St. Joseph will be held in Gandino. This spring event, which takes place throughout the town centre, offers hundreds of exhibitions stands and attractions for both the young and the old. A special theme area will be set up in the city park where visitors can rediscover the famous Barded Corn of Gandino. Finally, be sure to visit Casnigo (Saturdays from 15 to 29 March) for the «Quater Gregnade al Circol» review by the Teatro Fratellanza theatre company performing shows in the local dialect for joyous laughter, renewing an artistic tradition in pure Bergamo style.

